

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
24161786	50428269	2023-04-24
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

180 340 P45

Indirizzo spediz / Versendanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728			
	FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	24161786		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-14		
	073-788-139	F-224588.10.RH#S		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0073021302	di cui	2160# 952170652 002
	Charge	0073021302	di cui	2160# 952171028 001
	Charge	0073021302	di cui	2160# 952171748 003
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			Descriz. clienti
	3 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ			TBA-500274
	120 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147			TBA-500273
				TBA-520945
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli			
MW PAL		806 X 606 X 900 mm		
	50428269-001	952171028	392,5	37,3 340476439521710284
	50428269-002	952170652	392,5	37,3 340476439521706522
	50428269-003	952171748	392,0	36,8 340476439521717481
	Somma per spediz.	50428269 3 colli	1177,0 111,4	1,319 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	AVIEXP24161786			

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:58

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
24161786	50428269	2023-04-24
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:58

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Schaeffler Technologies G & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach						MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT (CMR) № Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakiegokolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																													
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno						16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) MLX Sp. z o.o. ul. Ochla-Zielonogórska 8a 66-006 Zielona Góra NIP: 9731071781 NR REJ.: GD956RY																													
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT 70026 Modugno						17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) USLUGI TRANSPORTOWE MapTrans Sp. z o.o. ul. Dekarzyńska 3 lok. B 411 PL 65-155 Zielona Góra tel. +48 600679557 NIP PL 6291649413																													
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) DE 91074 Herzogenaurach						18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations PRZEWÓZNIK NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA RZECZYWISTĄ ZAWARTOŚĆ OPAKOWAŃ, JAKOŚĆ I STAN ZAPAKOWANYCH WYROBÓW ORAZ RZECZYWISTĄ WAGĘ ŁADUNKU. CARRIER IS NOT RESPONSIBLE FOR THE REAL CONTENTS OF PACKAGES, QUALITY AND CONDITION OF GOODS AND REAL LOAD WEIGHT.																													
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																							
2 pat								800 kg																											
MLX LOGISTIK																																			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions						19 Postranowania specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements kein Palettentausch																													
14 Postanowienia co do płatności Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony /frei/ Carriage paid Przewoźnik niezapłacony /Unfrei/ Carriage forward						20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by: <table><thead><tr><th>Nadawca Absender Sender</th><th>Waluta /Währung/ Currency</th><th>Odbiorca Empfänger Consignee</th></tr></thead><tbody><tr><td>Przewoźnik /Fracht/ Carriage charges</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty /Emässlagungen/ Deductions</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldor /Zuschläge/ Balance</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty /Nebengebühren/ Supplern, changes</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenia</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamtsumme Total to be paid</td><td></td><td></td></tr></tbody></table>						Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźnik /Fracht/ Carriage charges			Bonifikaty /Emässlagungen/ Deductions			Saldor /Zuschläge/ Balance			Dopłaty /Nebengebühren/ Supplern, changes			Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous			Ubezpieczenia			Razem / Gesamtsumme Total to be paid		
Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																	
Przewoźnik /Fracht/ Carriage charges																																			
Bonifikaty /Emässlagungen/ Deductions																																			
Saldor /Zuschläge/ Balance																																			
Dopłaty /Nebengebühren/ Supplern, changes																																			
Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous																																			
Ubezpieczenia																																			
Razem / Gesamtsumme Total to be paid																																			
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in 24.04.2023						15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver KUEHN+KAGE S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																													
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Schaeffler Technologies G & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach						23 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee MLX Sp. z o.o. ul. Ochla-Zielonogórska 8a 66-006 Zielona Góra NIP: 9731071781 USLUGI TRANSPORTOWE MapTrans Sp. z o.o. ul. Dekarzyńska 3 lok. B 411 PL 65-155 Zielona Góra tel. +48 600679557 NIP PL 6291649413 26 APR 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																													

[illegible]

Skład i druk: Drukarnia Internetowa Druczki.eu, www.druczki.eu